

О. Н. Кулиева, к. филол. н.

Белорусский государственный университет, Минск, Республика Беларусь

O. N. Kulieva, Cand. of Sc. (Philology)

Belarusian State University, Minsk, Republic of Belarus

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА
ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С ЭЛЕМЕНТОМ
«ПОГОДНЫЕ ЯВЛЕНИЯ» В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**STRUCTURAL AND SEMANTIC CHARACTERISTICS
OF PHRASEOLOGICAL UNITS WITH THE ELEMENT
«WEATHER PHENOMENA» IN ENGLISH**

Доклад посвящен анализу структурно-семантических особенностей англоязычных фразеологизмов с элементом «погодные явления», проведенному на основе классификации А. В. Кунина. Исследование может способствовать дальнейшему лингвистическому осмыслению семантических, коммуникативных и функциональных характеристик фразеологизмов в английском языке, повышению уровня коммуникативной и социокультурной компетенций для успешного формирования вторичной языковой личности.

Ключевые слова: фразеологизм; семантика; структурно-семантический класс; антропоцентричность; функциональность; фразеосемантическая группа.

The report is devoted to the analysis of the structural and semantic features of English phraseological units with the element «weather phenomena», carried out on the basis of A.V. Kunin's classification. The research can contribute to further linguistic understanding of the semantic, communicative and functional characteristics of phraseological units in the English language, increasing the level of communicative and sociocultural competencies for the successful formation of a secondary linguistic personality.

Key words: phraseology; semantics; structural-semantic class; anthropocentricity; functionality; phraseosemantic group.

Исследование проведено на материале 184 фразеологических единиц (ФЕ) с доминирующим словом-компонентом с семантикой «погода» (*wind, weather, rain/shower, storm/hurricane, frost, hail, fog/mist/haze, snow*), распределенных по четырем классам в соответствии с классификацией А. В. Кунина, учитывающей семантическую структуру и компонентный состав ФЕ [Кунин 1996]. Так, в материале исследования было выявлено 74 (41 %) номинативных, 89 (48 %) номинативно-коммуникативных, 18 (11 %) коммуникативных ФЕ; междометных ФЕ обнаружено не было.

Установлено, что номинативные ФЕ обозначают предметы, явления, действия, состояния, качества и выполняют функции называния и создания экспрессивности, образности и оценочности (*bag of wind* «болтун», *black frost* «холода без инея и снега», *snow bunny* «человек, который учится кататься на лыжах»). Среди анализируемых ФЕ номинативного класса больше всего выявлено субстантивных ФЕ (47/63,51 %), далее отмечаются адъективные (13/18,92 %) и адverbиальные ФЕ (14/17,57 %). Предложных ФЕ с исследуемой семантикой не зафиксировано.

Номинативно-коммуникативные ФЕ (48 %) – это глагольные фразеологические обороты, описывающие отношение к человеку, совершаемым им действиям либо состояниям. Выявлены следующие фразеосемантические группы анализируемых ФЕ: успех (*get wind* «стать известным»); неудача (*send smb to the showers* «заменить кого-то, забраковать»), обман (*fog in* «затуманивать»), риск (*sail close to the wind* «идти против ветра, ходить по краю»), внешность (*have snow on the roof* «иметь седые волосы»), характер человека (*be storming mad* «быть очень злым»), отношение к человеку (*whistle smb down the wind* «относиться к к-л. с полным безразличием»), состояние (*hang in the wind* «колебаться»).

Коммуникативные ФЕ (11 %) – это цельнопредикативные предложения пословично-поговорочного типа, характеризующиеся устойчивостью лексемного состава, неизменяемостью порядка следования лексем, преследующие дидактическую цель и выполняющие назидательно-оценочную функцию (*After the storm comes a calm* «После бури наступает затишье»; *When it rains, it pours* «Беда не приходит одна»).

Доказано, что самую высокую степень продуктивности и функциональности имеют номинативно-коммуникативные ФЕ, а также что почти все описанные ФЕ носят антропоцентрический характер.

Библиографические ссылки

Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. Дубна: Феникс, 1996. 361 с.